



VIAJANDO JUNTOS HACIA UNA VIDA NUEVA:

Un Manual para los Nuevos Residentes de Hawaii

Spanish

*Una parte del manual **Viajando Juntos Hacia una Vida Nueva: Un manual para los nuevos Residentes de Hawaii** proviene de **Criando Niños en un País Nuevo: Un manual ilustrado** por la Conferencia de Arzobispos Católicos de los Estados Unidos en Washington, D.C. 20017. Esas porciones están protegidas por el derecho de autor y se encuentran en las páginas 5, 13, 20, 37, y 38 del manual **Viajando Juntos Hacia una Vida Nueva: Un manual para los nuevos Residentes de Hawaii**.*

La información proporcionada en este manual tiene como finalidad dar información general y no deberá ser aplicada a una situación en particular. La información presentada aquí no intenta establecer ningún estándar, no debe tomarse como información exclusiva y no debe remplazarse por ningún consejo legal. Sin embargo, aunque alguna información contenida en este manual se refiere a cuestiones legales, esta guía no debe ser tomada como asesoría legal. A causa de los cambios naturales en la ley, las personas deben buscar consejo legal de un abogado con conocimientos basados en las leyes actuales.

Septiembre del 2008

Este manual también puede encontrarse vía Internet en los siguientes sitios:
www.hawaiiiprc.org/handbook

Gracias a las siguientes agencias por su apoyo y dedicación para la producción de este folleto.

Department of the Attorney General,
Crime Prevention and Justice Assistance Division

Department of Labor and Industrial Relations,
Office of Community Services

Department of Health

Nations of Micronesia

Department of the Prosecuting Attorney,
City and County of Honolulu

Goodwill Industries of Hawaii, Inc.

Parents And Children Together,
Hawaii Parent Information Resource Center

Agradecimientos especiales a las agencias gubernamentales, privadas y agencias sin fines de lucro que proporcionaron información para este libro.

Gracias a Angela Kaiwikuamooohoihou del, Departamento de Justicia General, y Daniel Young, del Departamento de Trabajo y Relaciones Industriales por las ilustraciones.

Gracias muy especiales para Consuelo Cortes por traducir este libro de Ingles a Espanol. El trabajo hecho en la traduccion fue posible por las donaciones de el Henry y Dorothy Castle Memorial Fund.